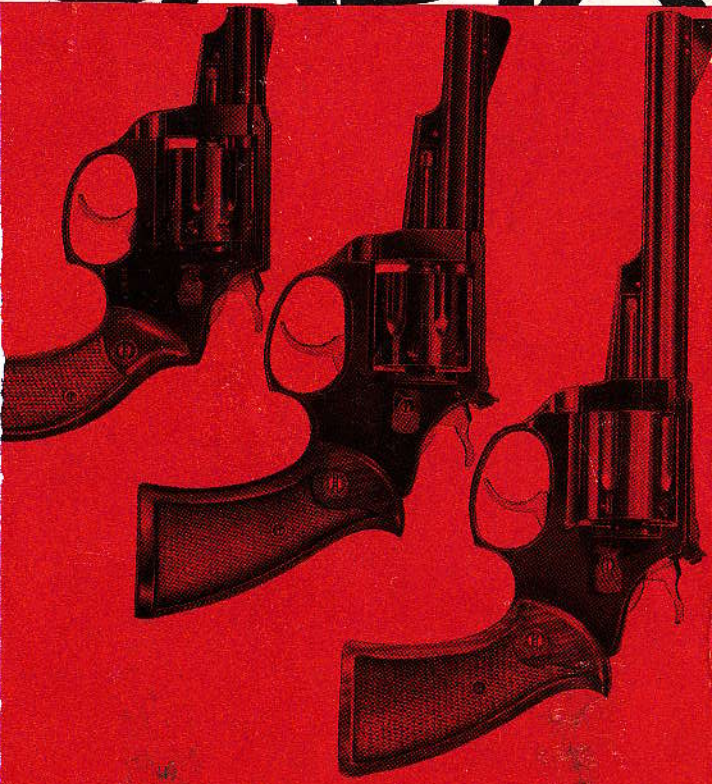
REVOLVER

CADIX



ASTRA

UNCETA Y COMPAÑIA S.A.

APARTADO 3 - GUERNICA - VIZCAYA - ESPAÑA

CARACTERISTICAS

ASTRA-UNCETA Y COMPAÑIA, S. A., Empresa mundialmente conocida como constructora de armas de fuego desde hace más de 55 años, tiene la satisfacción de haber podido ofrecerle este revólver CADIX concebido y fabricado de acuerdo con la más moderna técnica armera y en variados modelos que, dentro de una estudiada línea moderna y una garantía de absoluta precisión, combinan los calibres más usuales con las dimensiones de cañón más apropiadas para la finalidad a que pueden ser destinados.

Se trata de un revólver de doble acción lo que permite una mayor rapidez en el tiro. La precisión viene favorecida en los modelos de cañón de 4" y 6" por un alza graduable tanto en elevación como en desplazamiento lateral.

Se ha estudiado detenidamente el sistema de percusión, lo que ha hecho posible adaptar al mecanismo un anillo de regulación que permitirá a Vd. graduar la presión deseada en el muelle del percutor.

La operación de carga y extracción de cartuchos y vainas se ha simplificado notablemente. El cilindro es de desplazamiento lateral: basta una simple presión del dedo pulgar de la mano que sostiene el arma sobre el pestillo que lleva la armadura al lado izquierdo para dejar al cilindro en posición de libertad para girar sobre su eje excéntrico y salir de su alojamiento. Una ligera presión sobre el extremo del eje del extractor obligará a los cartuchos y vainas a salir del cilindro, dejándolo vacío y dispuesto para nueva carga.

Se presenta, normalmente, en acabado pavonado brillante, inalterable. Las cachas son de madera en los modelos 222, 322 y 382, de cañón corto de 2"; en los demás modelos puede usted elegir entre cacha de madera o de plástico, siendo esta última la presentación standard.

INSTRUCCIONES PARA SU USO

Una vez cargado el revólver y en disposición de hacer fuego deben de adoptarse toda clase de precauciones para evitar disparos involuntarios y accidentes. Mientras esté el revólver sin amartillar no constituye su manejo ningún peligro; debe tenerse por tanto, hasta el mismo momento en que haya de usarse, con el martillo en posición de descanso, abatido hacia adelante. El dedo índice con que se hacen los disparos debe estar, mientras no se tenga el propósito de tirar fuera del guardamonte, apoyado en la cara exterior del arco o en cualquier posición que no sea la de contacto con el disparador. Por último ha de adoptarse la elemental precaución de evitar que el revólver esté enfilado o apuntando hacia personas u objetos.

Con el martillo en posición de descanso se hace presión sobre el disparador, llevándole hacia atrás, con lo que el martillo se levanta y gira el cilindro hasta colocar un cartucho en posición de percusión; al continuar la presión hasta el final del curso del disparador, el martillo cae y percute en el cartucho, produciéndose el disparo. Se presiona en igual forma sobre el disparador para cada nuevo disparo, mientras queden cartuchos en el cilindro, lográndose así la máxima rapidez en la ejecución del tiro.

Sin embargo, los mejores resultados se consiguen cuando se procede retirando el martillo con el dedo pulgar de la mano que empuña el arma hasta la posición de «montado» y efectuando los disparos con una leve presión sobre el disparador, que al amartillar el revólver habrá quedado en su posición más retrasada. La alineación de punto de mira y alza no sufrirá variación por el imperceptible movimiento

del disparador, consiguiéndose así tiros de absoluta precisión. El revólver debe de montarse de la misma manera después de cada tiro. Practicando el tiro de esta forma, los disparos se producen con más lentitud que si se sigue el primer procedimiento, pero los blancos que se logran son mucho más exactos.

El tirador se colocará en una posición cómoda y natural; sostendrá el revólver firmemente, pero sin crispar la mano ni mantenerse en tensión excesiva. No importa que el brazo tenga algún movimiento; lo principal es tener el punto de mira y el alza correctamente alineados con el blanco, sobre todo en el momento que se actúa sobre el disparador. Es conveniente efectuar la presión sobre el disparador muy suavemente; resulta innecesario que la yema del dedo abarque todo el disparador; con que el contacto se haga con una parte de ella, es suficiente.

Para lograr los mejores resultados ha de cuidarse que la alineación de mira y alza sea correcta. La recta superior del punto de mira delantero vista por el entrante o muesca del alza, debe quedar perfectamente alineada con el borde superior del alza; y el citado entrante del alza debe quedar ocupado en su centro por el punto de mira, dejando igual luz a un lado que a otro.

Si a pesar de una alineación perfecta no se obtienen los blancos deseados, puede modificarse la posición del alza en el sentido que convenga. Para ello lleva el revólver un tornillo lateral que permite las correcciones a izquierda o derecha, y otro vertical, para cuando la modificación ha de efectuarse en altura.

Como norma general debe de adoptarse la de no intentar ninguna alteración en el alza hasta después de haberse familiarizado con el arma y cuando de la práctica se deduzca que la corrección es necesaria.

LIMPIEZA Y ENGRASE

Para la conservación del arma es lo más interesante la perfecta limpieza del cañón. Para conseguirlo deberá usted desplazar el cilindro en la forma ya conocida para que el cañón quede libre por sus dos extremos. Introdúzcase después por la boca la baqueta que se suministra con el arma, provista de un trapo o cotón empapado en un disolvente (petróleo, por ejemplo) haciéndola pasar varias veces por el interior del cañón.

Practíquese esta operación cuantas veces sea necesario para dejar limpio el interior del cañón y no olvide que después de hacerlo debe usted eliminar en lo posible el disolvente que haya podido quedar en su interior pasando con la misma baqueta un trapo limpio empapado en aceite de engrase de protección.

El polvo o residuos que aparezcan en cualquier otra parte deberá de eliminarlo utilizando un cepillo empapado en disolvente; seque después el arma y engrásela con un aceite adecuado.

REVOLVER CADIX

CHARACTERISTICS

ASTRA - UNCETA Y COMPAÑIA, S. A., a well known Firm all over the world, as manufacturer of firearms for more than 55 years, has the pleasure to offer you this Revolver CADIX, in various models, shaped and manufactured with the most modern technics, and that within a well studied modern style and absolute guarantee for precision, combines the most usual calibers with the sizes of the most appropiated barrels to the end they might be applied.

We are dealing with a revolver of double action, which enables it for a greater speed in the firing. The accuracy is greatly favourised in the Models of 4″ and 6″ with a rear sight graduable in both senses, vertical and horizontal.

We have steadily studied the percusion system, making possible to fit the mechanism with a ring of regulation, what will allow you to graduate the desired precision in the firing pin spring.

The operation of loading and extraction of bullets and shells is remarkably simplified. The cylinder is of a lateral creep: a single pression of the thumb corresponding to the hand holding the arm, and worn on the left side of the frame, to leave the cylinder free to twirl on its eccentric shaft and to come out of its lodging. A slight pression on the end of the extractor shaft, will force the bullets and shells to quit the cylinder, leaving it empty and ready for a new loading.

It is usually offered in bright blued, inalterable. Wooden grips for models 222, 322 and 382, short barrel of 2″: in the other models you can choose the grips in wood or plastic, being the latter the standard one.

INSTRUCTIONS FOR ITS SERVICE

Once the revolver loaded, the shooter should take every precaution to prevent accidental discharge.

While the revolver is not hammered, there is no danger in handling it: it must therefore be kept with the trigger in a position of rest leaned forwards. The finger with which you make the shoots, must be off the trigger guard, all the time you are not going to fire. Do not aim the revolver at anybody or thing you do not intend to shoot.

With the hammer in position of rest, you press on the trigger, taking it backwards, getting so the hammer lifted and the cylinder swung, till placing the bullet in position of percussion: when the pression continues up to the end of the trigger course, the hammer falls and percutes on the cartridge, producing the firing. You will press for each firing, while the cylinder has one bullet, obtaining in this way the greatest speed in the performing of the shooging.

Yet, the best results are obtained when one retires the hammer with the thumb corresponding to the hand that holds the weapon, till getting it in the position of cocked, and effecting the shoots with a light pression on the triggers. The alignment of the front sight and the top of the rear sight, will not suffer any changement on account of the imperceptible movement of the trigger obtaining shoots of the most precision. The revolver must be mounted in the same way after each shoot.

If you practice the shooting in this way, the shoots are produced a little more slowly, but the aims obtained are far more exact.

To fire, the shooter should be in a confortable and natural position, with the revolver held firmly, but without contracting the hand nor maintaining a rigid attitude. While sighting, it does not matter if the arm has a slight movement: it is only necessary the sights being on target at the instant of firing. It is convenient to effect the pressure on the trigger, very gently: it is not necessary to cover all the trigger with the tip of the finger: it is sufficient to make the contact with a single part of the same.

In order to obtain the best effects, care should be taken to assure that the front and rear sight, are correctly aligned. The top of the front sight, should be centered laterally in the notch of the rear sight, noting that an equal amount of light is visible at either side of the front sight. The revolver is perfectly aimed when the sights are in alignment and both sights are perfectly centered on the target.

If in spite of a perfect alignment you note the point of impact to be high or low or to either side, it might be necessary to adjust the sights. For this reason, a lateral adjustment screw is provided to correct error in shooting to the left or to the right. In addition, a vertical screw is provided to change elevation.

As a rule, no alteration should be made in the rear sight leaf until one is not quite familiarized with the weapon, and when after well accustomed one becomes sure that a changement is necessary.

CLEANING AND OILING

It is very important to keep the revolver clean. To obtain this, it will be necessary to take the cylinder off, as explained, so that the barrel be free in both edges. Afterwards, you will introduce the rod supplied with the arm, fitted with some cotton or rag duly wet, in the inside of the barrel.

Practice this operation as many times as necessary, so as to leave the inside of the barrel quite clean, and do not forget that after doing so, you must eliminate the solvent that might have been left in the inside, employing for this operation some dried rag or cotton. Under normal use, it is recommended that the revolver be kept lightly oiled. If the revolver is to be stored any length of time, the whole piece should be perfectly cleaned with a suitable solvent, and then lightly oiled. The barrel should be wiped with a light grease containing a rust inhibitor.

MERKMALE

Die Firma ASTRA-UNCETA y Cia., S. A., eine seit über 55 Jahren für die Herstellung von Feuerwaffen bekannte Firma, bietet hiermit ihre Cadix-Revolver an. Diese Revolver werden ebenso wie die anderen ASTRA-Erzeugnisse nach den neuesten Erkenntnissen in der Herstellung von Präzisionswaffen auf modernsten Spezialmaschinen durch langjährige geschulte Fachkräfte mit der grösstmöglichen Genauigkeit hergestellt und erhalten die für ein jedes Kaliber geeigneten Abmessungen. Bei der Montage werden die für einen weichen Schlossgang wichtigen Teile besonders gut eingepasst und poliert, so dass auch bei diesen «double-action Revolvern» mehrere Schüsse hintereinander ohne merkbare Änderung der Treffpunktlage abgegeben werden können. Ein in der Höhe und nach den Seiten verstellbares Visier erlaubt einem jedem Schützen die Regulierung der Treffpunktlage nach seinem Auge. Eine genaue Untersuchung und eingehende Versuche haben zur Konstruktion eines verstellringes geführt, durch welchen man den Druck der Hahnfeder nach Wunsch regulieren kann.

Das Laden und das Entfernen der Patronen oder abgeschossenen Hülsen aus der Trommel ist sehr einfach. Durch ein Vorschieben des links auf dem Rahmen vor dem Griff befindlichen Schiebers mit dem Daumen der den Griff haltenden rechten Hand wird die Trommel frei und lässt sich nach links ausschwenken. Durch einen leichten Druck auf die Auswerferstange werden alle in der Trommel befindlichen Patronen und Hülsen herausgeschoben; die Trommel kann sofort und schnell wiedergeladen werden.

Die ASTRA-Revolver «Cadix» werden in einer sehr haltbaren, glänzend schwarz brünierten Ausführung geliefert.

Die Modelle 222, 322 und 382 mit dem 2" Zoll langen Lauf haben Griffstücke aus Holz. Die übrigen Modelle können auf Wunsch mit Kunstharz- oder Holzgriff geliefert werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wenn der Revolver geladen ist und die Trommel im Rahmen liegt, ist er schussbereit, er ist also mit besonderer Vorsicht zu behandeln. So lange sich der Hahn in Ruhestellung, also nach vorne niedergeschlagen, befindet und die Schlagfeder ungespannt ist, besteht keine Gefahr. So lange nun auch nicht die Absicht besteht zu schiessen, sollte man den Zeigefinger, mit welchem man den Abzug betätigt, aus dem Abzugsbügel herausnehmen und auf die äussere Kante des Abzugsbügels legen oder so halten, dass, er mit dem Abzug nicht in Berührung kommt. Vor allem darf man den Revolver niemals gegen eine Person oder einen Gegenstand richten, sondern die Laufmündung muss stets nach unten auf den Boden zu gehalten werden.

Der Cadix-Revolver ist mist seinem «double-action» ein Abzugsspanner. Befindet sich der Hahn in Ruhestellung und drückt man langsam auf den Abzug, dann hebt sich der Hahn und die Trommel dreht sich im Sinne des Uhrzeigers so weit, bis sich wieder eine neue Patrone vor dem Schlagbolzen zentrisch zur Laufbohrung befindet. Wird der Druck auf den Abzug bis zur Auslösung des Hahnes aus seiner Spannrast fortgesetzt, wird der Hahn durch die nunmehr auch gespannte Feder nach vorn getrieben, der Schuss bricht. Man drückt in der gleichen Weise den Abzug für jeden weiteren Schuss, so lange sich noch Patronen in der Trommel befinden. Die besten Trefferergebnisse werden

aber erreicht, wenn man die Doppelte Spannmöglichkeit des Revolvers ausnutzt und den Hahn mit dem Daumen so weit zurückzieht, bis er hörbar in seine rückwärtige Spannstellung einrastet. Dann lösst sich nämlich der Schuss schon nach einem leichten Druck auf den Abzug. Bei dieser geringen Bewegung des Abzugs wird sich die Linie Visier — Korn und Ziel nicht verändern, die Schüsse werden also sehr genau sitzen. Zwar kann man dann, wenn man vor einem jeden Schuss die Hahnfeder durch Zurückziehen des Hahnes mit dem Daumen spannt, (wobei sich übrigens die Trommel ebenfalls selbsttätig weiter dreht) nicht so schnell schiessen, als wenn man den Abzug zum Spannen der Schlagfeder und zum Auslösen des Schusses benutzt, aber man kann viel genauer zielen und schiessen.

Der Schütze soll sich vor und zum Schiessen bequem, natürlich und entspannt hinstellen und den Revolver fest, aber nicht verkramft halten. Die Hand kann ruhig etwas frei bewegt werden. Hauptsache ist, dass Kimme, Korn und Ziel übereinstimmen, besonders, wenn man den Abzug betätigt. Es ist empfehlenswert, mit dem Druck auf den Abzug langsam zu beginnen und ihn allmählich zu verstärken. Es ist dabei aber nicht nötig, den Zeigefinger ganz um den Abzug herum zu legen, es genügt, ihn mit der Fingerspitze zu betätigen.

Um die besten Trefferergebnisse zu erhalten, soll man darauf achten, dass das Korn genau in der Mitte der Kimme des Visieres sitzt, und dass die obere Kante des Rechteckkornes mit der oberen Kante des Visieres in einer Linie liegen. Mann kann sich die Treffpunktlage für genauen Fleckschuss oder für «Ziel aufsitzend» durch die Höhenverstellschraube am Visier einstellen und auch eine Seitenverschiebung der Treffpunktlage durch eine seitliche Verstellschraube erreichen. Mann sollte aber eine solche Änderung erst dann vornehmen, wenn man durch häufiges Schiessen eine Abweichung von der gewünschten Treffpunktlage festgestellt hat.

DAS REINIGEN UND DAS OELEN

Für eine lange Lebensdauer und gleichbleibend gute Schussleistung ist die Pflege des Laufes besonders wichtig. Um diesen reinigen und ölen zu können, schwenkt man die Trommel in der bekannten Weise aus dem Rahmen heraus und führt dann den mit einem Lappen umwickelten und mit einem Lösungsmittel versehenen Putzstock — ein solcher liegt jeder Waffe bei — vorsichtig in die Laufmündung ein und schiebt ihn einige Male hin und her, bis der Lauf von allen Rückständen befreit ist.

Dann säubert man den Lauf und den Rahmen von den zufällig zurückgebliebenen Lösungsmitteln und fettet den Lauf mittels eines in ein Schutzöl getauchten Lappens ein. Dieses Schutzöl muss vor dem nächsten Schieben mit einem trockenen, sauberen Lappen wieder ausgewischt werden.

Staub und Rückstände im Rahmen, aussen am Lauf und Abzugsbügel sowie Griff werden mit Hilfe einer in ein Lösungsmittel eingetauchten Bürste entfernt, darauf wird die Waffe trocken gerieben und mit einem geeigneten Konservierungsöl leicht eingeölt.

Bei einer solchen Pflege werden Sie stets Freude am Ihrem CADIX-Revolver haben.

CARACTERISTICAS
MERKMALE
CHARACTERISTICS

MODELO MODELL MODEL		222	224	226	322	324	326	382	384	386
LONGITUD DEL ARMA LÄNGE DER WAFFE LENGTH OVERALL	mm	163 6 7/16"	227 8 15/16"	278 10 15/16"	163 6 7/16"	227 8 15/16"	278 10 15/16"	163 6 7/16"	227 8 15/16"	278 10 15/16"
ALTURA DEL ARMA HÖHE DER WAFFE HEIGTH	mm	110 4 5/16"	131 5 1/8"	131 5 1/8"	112 4 7/16"	135 5 5/16"	135 5 5/16"	112 4 7/16"	135 5 5/16"	135 5 5/16"
LONGITUD DEL CAÑON LÄNGE DES LAUFS LENGTH OF BARREL	mm	51 2"	102 4"	153 6"	51 2"	102 4"	153 6"	51 2"	102 4"	153 6"
PESO SIN MUNICION GEWICHT OHNE MUNITION WEIGTH WITHOUT CARTRIDGES	gr oz	675 24	750 26	820 29	650 23	720 25	775 27	630 22	690 24	735 26
CAPACIDAD CILINDRO KAPAZITÄT DER TROMMEL CYLINDER CAPACITY	cartuchos patronen cartridges	9	9	9	6	6	6	5	5	5
MUNICION MUNITION AMMUNITION		.22" L. R.			.32" L.			.38" Special S & W		

NOMENCLATURA

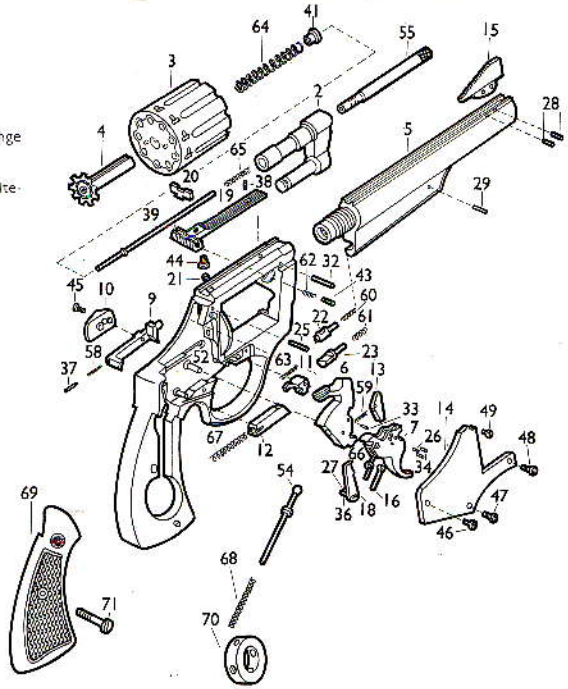
1 Armazón
2 Soporte basculante
3 Cilindro
4 Extractor
5 Cañón
6 Percutor
7 Disparador
9 Bulón
10 Pestillo
11 Tope del cilindro
12 Corredera
13 Levante
14 Tapa lateral
15 Punto de mira
16 Biela del disparador
18 Biela del cilindro
19 Alza
20 Corredera del alza
21 Chapilla del tornillo elevador del alza
22 Bulón de cierre
23 Aguja percutora
25 Pasador de la aguja percutora
26 Pasador del eje del muelle de la biela del cilindro
27 Pasador tope del muelle de la biela del cilindro
28 Pasadores del punto de mira
29 Pasador del bulón de cierre
32 Pasador del cañón
33 Pasador del levante
34 Pasadores tope del muelle de la biela del cilindro y de la biela del disparador
36 Pasador eje de la biela del cilindro
37 Guía del muelle del bulón
38 Tornillo de sujeción del alza
39 Aguja central
41 Tope del muelle del extractor
43 Tornillo reglable del alza
44 Tornillo elevador del alza
45 Tornillo del pestillo
46 Tornillo izquierdo de sujeción de la tapa
47 Tornillo inferior de sujeción de la tapa
48 Tornillo derecho de sujeción de la tapa
49 Tornillo superior de sujeción de la tapa
54 Varilla del muelle del percutor
55 Barrita del extractor
58 Muelle del bulón
59 Muelle de levante
60 Muelle del bulón de cierre
61 Muelle de la aguja percutora
62 Muelle del alza
63 Muelle del tope del cilindro
64 Muelle del extractor
65 Muelle de la aguja central
66 Muelle de la biela del cilindro
67 Muelle de la corredera
68 Muelle del percutor
69 Cachas derecha e izquierda
70 Anillo de regulación
71 Tornillo de sujeción de cacha

NOMENCLATURE

1 Frame
2 Crane
3 Cylinder
4 Extractor
5 Barrel
6 Hammer
7 Trigger
9 Bolt
10 Thumbpiece
11 Cylinder stop
12 Rebound slide
13 Sear
14 Slide plate
15 Front sight
16 Trigger Level
18 Hand
19 Rear Sight Leaf
20 Sight Slide
21 Screw Plate of rear sight leaf elevator
22 Locking Bolt
23 Firing Pin
25 Firing Pin Retaining Pin
26 Axis Pin of Cylinder Torsion Spring
27 Hand Torsion Spring Pins
28 Front Sight Pin
29 Locking Bolt Pin
32 Barrel Pin
33 Sear Pin
34 Hand Torsion Spring Pins
36 Axis Pin of Cylinder Hand
37 Bolt Plunger
38 Sight Leaf Screw
39 Central Pin
41 Extractor Rod Collar
43 Windage Screw
44 Elevator Screw
45 Thumbpiece Screw
46 Flat Head Sideplate Screw
47 Rear Sideplate Screw
48 Front Sideplate Screw
49 Top Sideplate Screw
54 Hammer Strut
55 Extractor Rod
58 Bolt Screw
59 Sear Spring
60 Locking Bolt Spring
61 Firing Pin Spring
62 Sight Slide Spring
63 Cylinder Stop Spring
64 Extractor Spring
65 Center Pin Spring
66 Hand Torsion Spring
67 Rebound Slide Spring
68 Hammer Spring
69 Right and Left Grips
70 Regulating Spring
71 Holder Grip Screw

EINZELTEILE

1 Griffstück
2 Joch
3 Trommel
4 Auswerfer
5 Lauf
6 Hahn
7 Abzug
9 Trommel-Halteriegel
10 Druckknopf zum seitlichen Ausschwenken der Trommel
11 Trommelstop
12 Verschluss
13 Hahnsperre
14 Abdeckplatte
15 Korn
16 Abzugsstange
18 Trommelstange
19 Visier
20 Visierlaufteil
21 Raststück
22 Verriegelungsbolzen
23 Schlagbolzen
25 Haltestift des Schlagbolzens
26 Achsbolzen der Feder der Trommelstange
27 Halteboizen der Feder der Trommelstange
28 Kornbolzen
29 Bolzen des Verschlussriegels
32 Laufbolzen
33 Bolzen der Hahnsperre
34 Haltebolzen der Feder der Trommel stange und der Abzugsstange
36 Bolzen-Achse der Trommelstange
37 Führung der Feder des Trommel-Halteriegels
38 Visierbefestigungschraube
39 Zentrierstift
41 Haltestück der Auswerferfeder
43 Seitenverstellschraube
44 Höhenverstellschraube
45 Schraube des Druckknopfes
46 Linke Schraube der Abdeckplatte
47 Untere Schraube der Abdeckplatte
48 Rechte Schraube der Abdeckplatte
49 Obere Schraube der Abdeckplatte
54 Stift der Schlagbolzenfeder
55 Auswerferstange
58 Feder des Trommelhalteriegels
59 Feder der Hahnsperre
60 Feder des Verriegelungsbolzens
61 Schlagbolzenfeder
62 Visierfeder
63 Trommelstopfeder
64 Auswerferfeder
65 Feder des Zentrierstiftes
66 Feder der Trommelstange
67 Verschlussfeder
68 Hahnfeder
69 Linke und rechte griffschale
70 Verstellring
71 Schraube der Griffschalen



Depósito legal: BI. 1516-1964

Grijelmo - Bilbao